



MAȘINI DE TUNS IARBA HRG415 – HRG465



Importator unic de echipamente HONDA în România.
București, Calea Giulești nr. 6-8, sector 6, Cod poștal 060274

Tel.: 021- 637.04.58 021- 637.04.59

Fax: 021- 637.04.78

E-mail: hit_power@honda.ro service@honda.ro

Web: www.honda.ro

EDITAT DE HIT POWER MOTOR

MANUAL DE UTILIZARE

DESCRIBERE BESCHREIBUNG OVERZICHT

DESCRIPTION DESCRIZIONE DESCRIPCIÓN

RO

1. Maneta acceleratie
 2. Sac iarba
 3. Maneta reglare inaltime taiere
 4. Robinet benzina
 5. Filtru aer
 6. Bujie
 7. Esapament
 8. Buson umplere/golire ulei
 9. Buson rezervor benzina
 10. Aparatoare sac
 11. Miner sfoara starter
 12. Pirghie cuplare lama taietoare
 13. Pirghie ambreiaj autotractare (SDE)
- A. Etichete de siguranta (vezi p. 6)
B. Identificarea masinii (vezi p. 6)

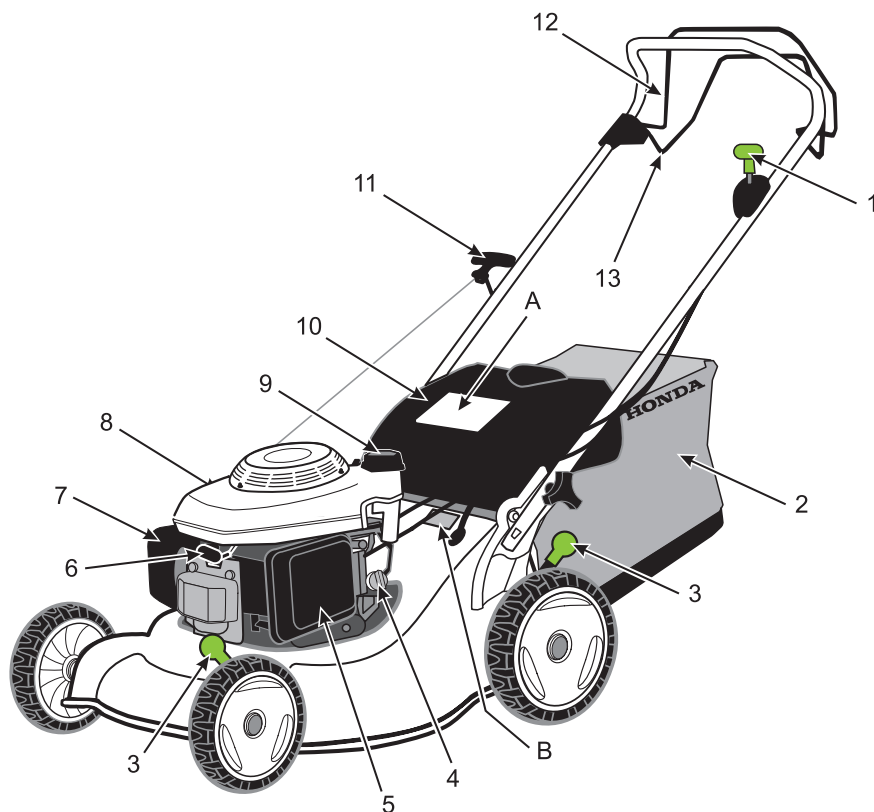


F

1. Accélérateur
 2. Sac à herbe
 3. Réglage de hauteur de coupe
 4. Robinet d'essence
 5. Filtre à air
 6. Bougie
 7. Pot d'échappement
 8. Bouchon de remplissage/vidange d'huile
 9. Bouchon de réservoir d'essence
 10. Pare-pierres
 11. Poignée de lanceur moteur
 12. Levier de frein de lame
 13. Levier d'embrayage d'avancement (SDE)
- A. Etiquette de sécurité (voir p. 7)
B. Identification de la machine (voir p. 7)

D

1. Gashebel
 2. Grassack
 3. Hebel zur Einstellung der Schnitthöhe
 4. Kraftstoffhahn
 5. Luftfilter
 6. Zündkerzenwechsel
 7. Auspuff
 8. Stopfen für Einfüllen und Wechseln des Öls
 9. Einfüllstutzen für den Kraftstoff
 10. Auswurfdeckel
 11. Griff des Starterseilzugs
 12. Messerkupplungshebel
 13. Fahrtriebshebel (SDE)
- A. Sicherheitshinweise (siehe Seite 8)
B. Typenschild der Maschine (siehe Seite 8)



I

1. Leva acceleratore
 2. Sacco di raccolta
 3. Leve di regolazione dell'altezza di taglio
 4. Rubinetto carburante
 5. Filtro dell'aria
 6. Candela di accensione
 7. Marmitta di scarico
 8. Tappo di riempimento/scarico olio
 9. Tappo di riempimento del carburante
 10. Protettore anti-scarica
 11. Maniglia di avviamento con ritorno automatico
 12. Leva bloccaggio lama
 13. Leva di innesto di avanzamento (SDE)
- A. Etichette di sicurezza (vedi p. 9)
B. Identificazione della macchina (vedi p. 9)

NL

1. Gashendel
 2. Graszak
 3. Maaihoogtehendel
 4. Benzinekraan
 5. Luchtfilter
 6. Bougie
 7. Uitlaat
 8. Olietankdop
 9. Dop benzinetank
 10. Uitwerpkap
 11. Handgreep startkoord
 12. Maaimeskoppeling
 13. Aandrijvingskoppelingshefboom (SDE)
- A. Veiligheidsstickers (zie blz 10)
B. Typeplaat (zie blz 10)

E

1. Manecilla de mando de gas
 2. Bolsa de recogida
 3. Palancas de reglaje de la altura de contel
 4. Liave de carburante
 5. Filtro de aire
 6. Bujía de encendido
 7. Tubo de escape
 8. Tapón de llenado/vaciado de aceite
 9. Tapón de llenado de carburante
 10. Protector de descarga
 11. Agarradera de lanzador con retroceso automático
 12. Blade brake lever
 13. Palanca de embrague de avance (SDE)
- A. Etiquetas de seguridad (véase p.11)
B. Identificación de la máquina (véase p.11)

UTILIZARE UTILISATION BETRIEB

USO WENKEN UTILIZACIN



RO

- Acest simbol ineamna la precautie in timpul anumitor operatiuni. Va rugam sa cititi din instructiunile de siguranta paragraful specificat sub acest simbol, in partea stinga a imaginii.

F

Ce symbole attire l'attention sur les précautions à prendre lors de certaines opérations. Prière de se référer aux consignes de sécurité à la page 7 ainsi qu'au paragraphe correspondant, indiqué en-dessous du symbole sur le côté gauche de l'illustration.

D

Dieses Symbol bedeutet, dass bei gewissen Maßnahmen mit "Vorsicht" vorzugehen ist. Beachten Sie hierzu bitte die Sicherheitsanweisungen auf Seite 8 und den Abschnitt der Anleitung, auf den unter dem Symbol auf der linken Seite der Abbildungen verwiesen wird.

I

Questo simbolo significa "attenzione" durante un intervento. Ved. Pag. 9 - Istruzioni per la sicurezza - ed ai paragrafi riportati sotto il simbolo, lato sinistro dell'illustrazione.

NL

Dit symbool maant tot voorzichtigheid bij het uitvoeren van bepaalde handelingen. Zie de veiligheidsinstructies op blz 10 en de bijbehorende paragraaf onder het symbool en links van de illustraties.

E

Este símbolo significa ¡atención! durante ciertas operaciones. Consulte las instrucciones de seguridad de la página 1) y el párrafo correspondiente que aparece con el símbolo a la izquierda de las ilustraciones.



Ulei motor
HONDA SAE 10W30
(Vezi pag. 5)

Huile moteur
SAE 10W30/15W40/20W50, API SF/SG
(Voir page 5)

Motoröl
SAE 10W30/15W40/20W50, API SF/SG
(siehe Seite 5)

Olio motore
SAE 10W30/15W40/20W50, API SF/SG
(vedi p. 5)

Motor olie
SAE 10W30/15W40/20W50, API SF/SG
(Zie blz 5)

Aceite motor
SAE 10W30/15W40/20W50, API SF/SG
(Ver página 5)



Benzina
minim 86 Octane
(Fara plumb)

Essence
Indice d'Octane de 86 ou plus
(Sans plomb)

Benzin
86 Oktan oder mehr
(vorzugsweise bleifrei)

Carburante
86 ottani o maggiore
(senza piombo)

Aanbevolen benzine
Octaangehalte 86 of hoger
(loodvrij)

Carburante
Contenido de Octano de 86 o superior
(sin plomo)



Bujia
NGK: BPR6 ES
(Vezi pag. 5)

Bougie
NGK: BPR6 ES
(Voir page 5)

Zündkerze
NGK: BPR6 ES
(siehe Seite 5)

Candela
NGK: BPR6 ES
(vedi p. 5)

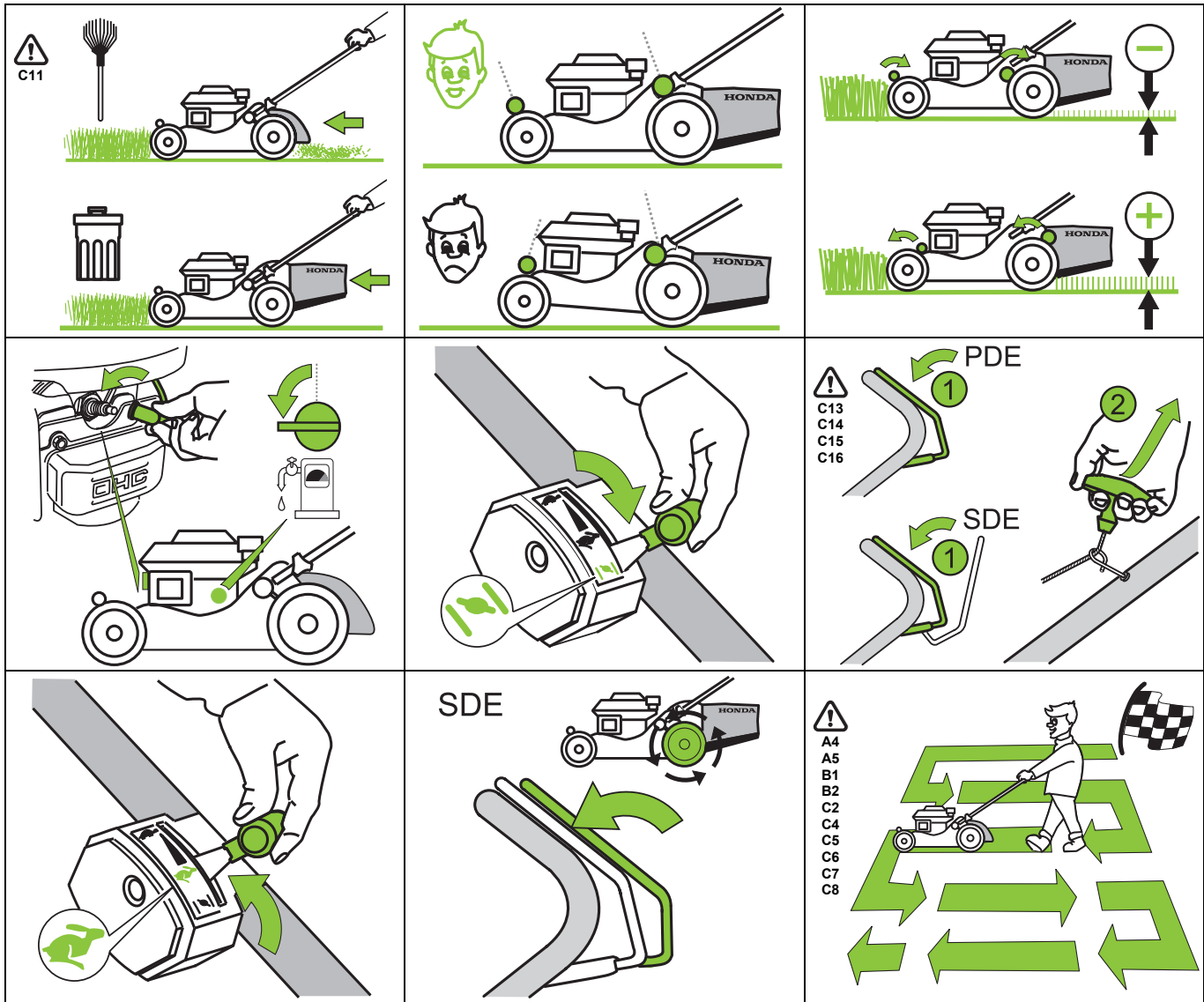
Bougie
NGK: BPR6 ES
(Zie blz 5)

Bujia
NGK: BPR6 ES
(Ver página 5)

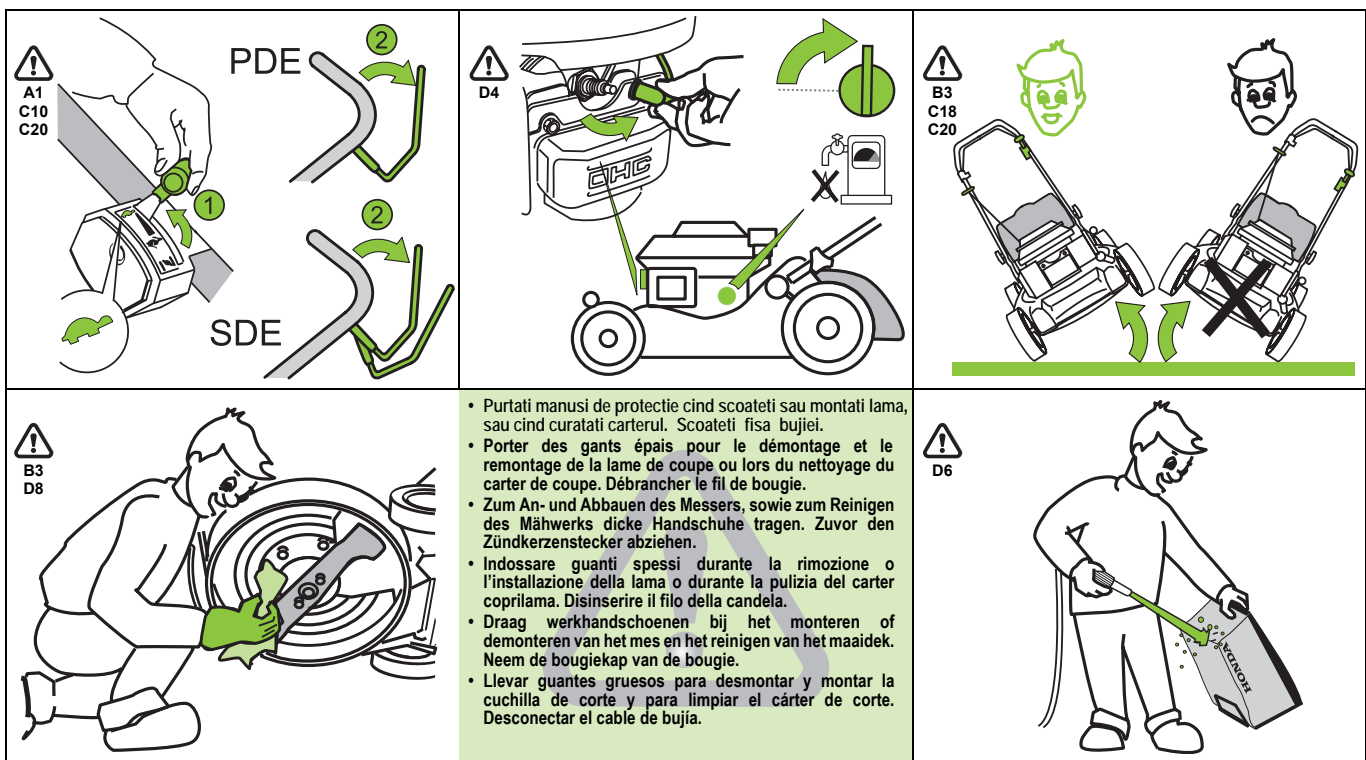
Pregătirea - Préparation - Vorbereitung - Preparazione - Voorbereidingen - Preparación

<p>A1 B5</p>		
<p>B3 C19 D5</p>	<ul style="list-style-type: none"> • ATENȚIE! Benzina este foarte inflamabilă. Opriti motorul înainte de a face plinul. • ATTENTION : DANGER ! L'essence est hautement inflammable. Arrêter le moteur avant de faire le plein de carburant. • WARNUNG! Benzin ist äußerst gefährlich. Vor dem Tanken den Motor abstellen. • ATTENZIONE : PERICOLO ! La benzina è una sostanza altamente infiammabile. Arrestare il motore. Prima di fare il pieno di carburante. • WAARSCHUWING: Benzine is zeer brandbaar. Zet eerst de motor af en vul daarna benzine bij. • ¡ATENCIÓN: PELIGRO! la gasolina es altamente inflamable. Parar el motor. Antes de llenar el depósito de carburante. 	
		<p>D6</p>

Utilizarea - Utilisation - Verwendung - Utilizzazione - Gebruik - Uso



Oprirea - Arrêt - Stopp - Arresto - Uit - Parada



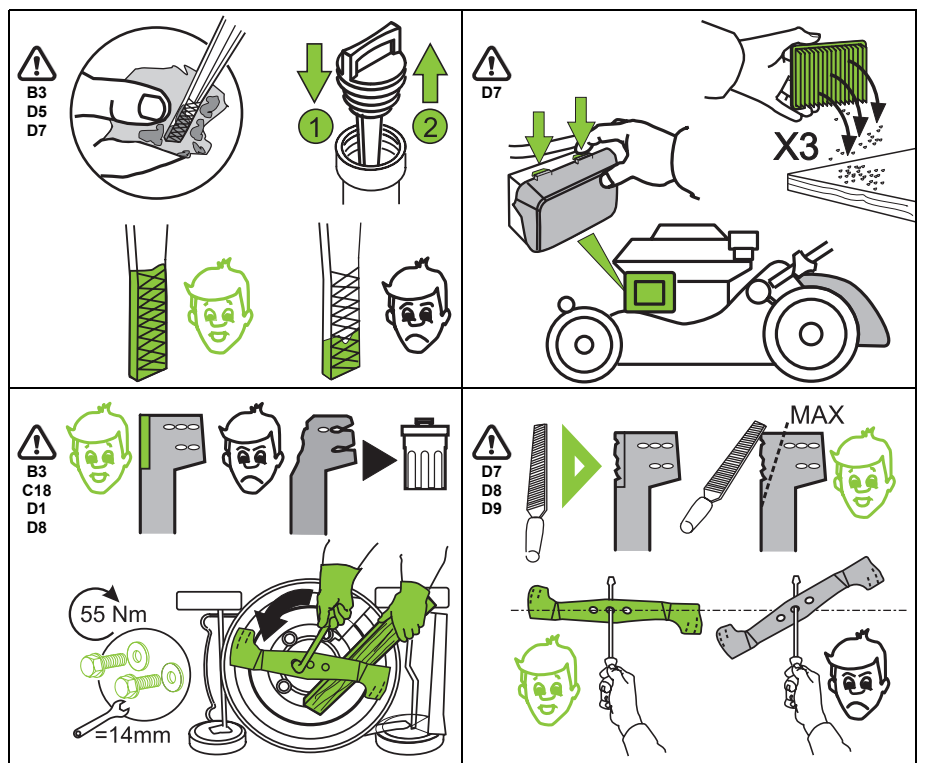
INTRETINEREA WARTUNGSHINWEISE ONDERHOUD

ENTRETIEN MANUTENZIONE MANTENIMIENTO

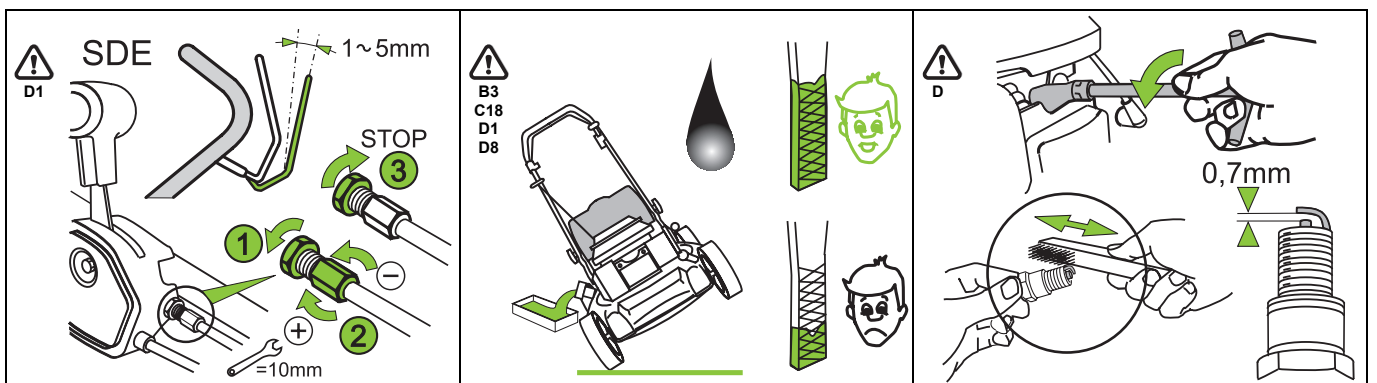
- Opriti motorul si scoateti fisa bujiei in urmatoarele situatii:
Inainte de orice operatiune la carter sau la tunelul de descarcare.
Nu folositi masina cu piese uzate sau defecte.
Folositi manusi de protectie cind scoateti, montati sau lucrati la lama taietoare.
- Arrêter le moteur et débrancher le fil de bougie dans les cas suivants :
Avant toute intervention sous le carter de coupe ou dans le tunnel d'éjection.
Ne pas utiliser la machine avec des pièces endommagées ou usées.
Porter des gants épais pour le démontage, le remontage et l'intervention sur la lame de coupe ou lors du nettoyage du carter de coupe.
- In folgenden Fällen muss der Mäher abgeschaltet und sein Zündkerzenstecker abgezogen werden:
Vor jeglichen Arbeiten unter dem Mähwerk oder am Auswurfkanal.
Den Mäher nicht mit abgenutzten oder beschädigten Teilen verwenden.
Bei Aus- und Einbau des Messers, sowie für dessen Bearbeitung immer dicke Handschuhe tragen.
- Arrestare il motore e disinserire il filo della candela nei seguenti casi:
Prima di qualsiasi intervento sotto il carter del gruppo di taglio o nel tunnel di espulsione.
Non utilizzare la macchina se alcuni dei suoi pezzi dovessero essere danneggiati o consumati.
Indossare guanti spessi durante lo smontaggio, il rimontaggio e l'intervento sulla lama o durante la pulizia del carter.
- Stop de motor en neem de bougiekap van de bougie:
Voordat u werkzaamheden verricht onder de maaidek of in de uitwerptunnel.
Gebruik de machine niet met beschadigde of versleten onderdelen.
Draag werkhandschoenen bij het monteren of demonteren van het mes en het reinigen van het maaidek.
- Parar el motor y desconectar el cable de bujía en los siguientes casos:
Antes de cualquier intervención debajo del cárter de corte o dentro del túnel de eyección.
No utilizar la máquina con piezas deterioradas o desgastadas
Llevar guantes gruesos para desmontar y montar la cuchilla de corte y para limpiar el cárter de corte.

**Fiecare utilizare
Chaque utilisation
Bei jeder Verwendung
Ogni impiego
Voor elk gebruik
Cada uso**

**Anual
Annuel
Jährlich
Ogni anno
Elk jaar
Cada año**



...Nm Moment stringere - Couple de serrage - Anziehdrehmoment - Coppia di serraggio - Aanhaalmoment - Par de apriete



- Pentru a evita orice risc de incendiu, lasati motorul sa se raceasca si curatati masina inainte sa o depozitati.
- Pour éviter tout risque d'incendie, laissez refroidir le moteur et nettoyez la tondeuse avant le remisage.
- Zur Vermeidung jeglicher Brandgefahr vor der Aufbewahrung des Mähers dessen Motor abkühlen lassen und den Mäher reinigen.
- Per evitare ogni rischio d'incendio, lasciare raffreddare il motore e pulire la macchina prima di metterla in deposito.
- Voorkom brand; laat de motor afkoelen en reinig de machine voor u hem opbergt.
- Para evitar todo riesgo de incendio, dejar enfriar el motor y limpiar el cortacésped antes de guardarlo.

⚠ WARNING :

Nerespectarea acestor instructiuni de siguranta poate duce la serioase raniri corporale sau defectiuni ale echipamentului. Va rugam sa cititi cu atentie instructiunile de siguranta de mai jos inainte de a lucra cu masina.

INSTRUCTIUNI

- A1.** Cititi cu atentie instructiunile inainte de fiecare utilizare. Familiarizati-va cu comenzile si cu functiile lor. Invatati cum sa opriti motorul rapid.
- A2.** Folositi masina doar in scopul pt. care a fost conceputa, de a tunde si a colecta iarba. Orice alta intrebuintare poate fi periculoasa sau poate defecta masina.
- A3.** Nu permiteti copiilor sau persoanelor nefamiliarizate cu aceste instructiuni sa foloseasca echipamentul. Legislatia locala poate limita virsta utilizatorului.
- A4.** Nu lucrati cind: persoane, in special copii, sau animale sînt in preajma. Utilizatorul irmeaza un tratament sau a luat substante ce afecteaza gindirea sau reflexele.
- A5.** Nu uitati ca proprietarul sau utilizatorul masinii este responsabil de accidentele ce pot de distrugerile provocate altor persoane sau altor proprietati.

PREGATIREA

- B1.** In timp ce tundeti iarba, folositi intotdeauna incaltaminte de protectie si purtati pantaloni lungi. Nu lucrati cu masina in picioarele goale sau in sandale.
- B2.** Inspectati atent zona unde echipamentul va lucra si indepartati toate obiectele ce pot fi aruncate de masina (pietre, lemne, cabluri, oase, etc...).
- B3. ATENTIE!** Benzina este foarte inflamabila. Pastrati benzina in recipiente speciale si bine inchise. Faceti plinul numai in aer liber, inainte de pornirea motorului si nu fumati in timp ce alimentati sau umblati cu benzina. Nu alimentati si nu scoateti busonul de benzina cind motorul functioneaza sau este fierbinte. Daca s-a varsat benzina, nu incercati sa porniti motorul, ci indepartati masina de zona respectiva si evitati producerea oricarei surse de aprindere, pina cind vaporii de benzina nu s-au imprastiat. Stringeti bine busonul de benzina al rezervorului si al recipientului de benzina. Inainte de a unge cu ulei lama pentru depozitare sau de a scurge uleiul, scoateti benzina din rezervor.
- B4.** Inlocuiti amortizoarele defecte.
- B5.** Inainte de utilizare, intotdeauna verificati vizual masina, in special lamelele suruburile lamelor si ansamblul lamelor taietoare, daca sînt uzate sau defecte. Daca da, inlocuiti-le.

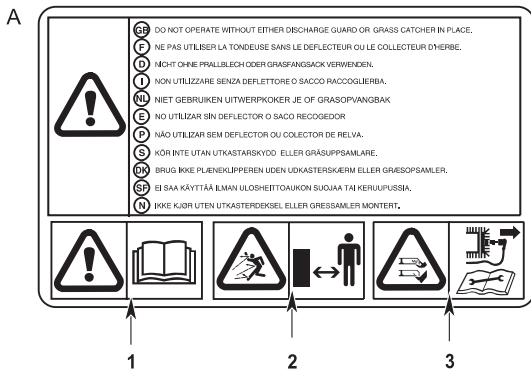
FUNCTIONAREA

- C1.** Nu porniti motorul intr-un spatiu inchis, unde se poate acumula gaze de monoxid de carbon, care sînt periculoase.
- C2.** Lucrati numai pe timp de ziua sau cu o buna iluminare artificiala.
- C3.** Evitati, pe cit posibil, sa lucrati cu masina cind iarba este uda.
- C4.** In timp ce tundeti iarba pastrati distanta de siguranta fata de cutite, distanta data de lungimea ghidonului.
- C5.** Nu alergati cind tundeti iarba. Nu va lasati trasi de masina.
- C6.** Avet grija intotdeauna cind lucrati in panta. Tundeti iarba de-a curmezisul pantei, niciodata in sus-ul sau jos-ul acesteia.
- C7.** Fiti foarte precauti atunci cind schimbati directia pe o panta.
- C8.** Nu lucrati pe o panta cu un unghi mai mare de 20°.
- C9.** Aveti mare grija cind trageți masina de tuns spre dvs.
- C10.** Opriti lama atunci cind masina trebuie inclinata spre a fi transportata pe o alta suprafata in afara ierbii sau cind se muta de pe o suprafata lucrata pe o alta ce trebuie lucrata.

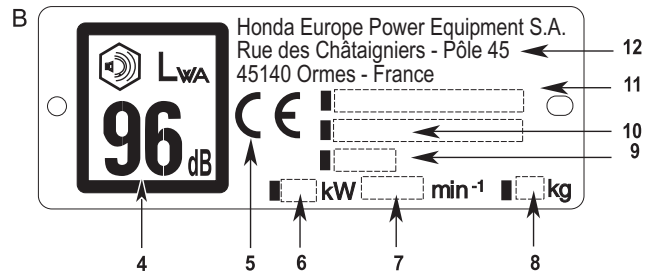
- C11.** Nu lucrati cu o masina ce prezinta aparatori sau fara dispozitive de siguranta, cum ar fi deflectoare si/sau opritoare iarba.
- C12.** Nu schimbati setarile regulatorului de viteze sau nu suprarati motorul.
- C13.** Decuplati ambreiajele de inaintare si cuplare lama inainte de a porni motorul.
- C14.** Porniti motorul cu grija, conform cu instructiunile si cu picioarele la distanta fata de lama taietoare.
- C15.** Nu inclinati masina cind porniti motorul. Porniti-o pe o suprafata orizontala plana, fara ierburi inalte sau alte obstacole.
- C16.** Tineti picioarele si miinile la distanta fata de piesele aflate in rotatie. Nu porniti motorul atunci cind stati in fata tunelului de descarcare deschis.
- C17.** Nu ridicati sau transportati masina in timp ce motorul functioneaza.
- C18.** Opriti motorul si scoateti fisa bujiei in urmatoarele cazuri: Inaintea oricarei operatiuni la lama taietoare sau la tunelul de descarcare. Inainte de a verifica, curata sau lucra cu masina de tuns iarba. Dupa ce ati lovit un obiect strain. Inspectati masina daca prezinta defectiuni si executati reparatiile necesare inainte de repornirea si repunerea in functiune. Daca masina de tuns iarba incepe sa vibreze anormal, verificati imediat cauza vibratiilor si faceti reparatiile necesare.
- C19.** Opriti motorul in urmatoarele cazuri: Ori de cite ori lasati masina de tuns nesupravegheata. Inainte de a face plinul cu benzina.
- C20.** Reduceti acceleratia inainte de oprirea motorului. Opriti alimentarea cu benzina inchizind robinetul de benzina.

INTRETINEREA, DEPOZITAREA SI TRANSPORTUL

- D1.** Verificati ca toate piulitele, suruburile si bolturile sa fie strinse si masina in buna stare de functionare. Intretinerea la perioade regulate este un factor important in siguranta utilizatorului si mentinerea performantelor masinii.
- D2.** Nu depozitati niciodata echipamentul cu benzina in rezervor in interiorul unei cladiri, unde vaporii se pot aprinde de la o flacara, scintie sau o sursa de temperatura.
- D3.** Lasati motorul sa se raceasca inainte de a-l depozita.
- D4.** Pentru a reduce riscul producerii incendiilor tineti masina de tuns, in special motorul si esapamentul, de asemenea si locul de depozitare al combustibilului, fara iarba, frunze sau grasimi in exces. Nu lasati recipiente cu material vegetal in cladire sau in apropierea ei.
- D5.** Goliti rezervorul de benzina numai in spatii deschise si cu motorul rece.
- D6.** Verificati frecvent sistemul de colectare al ierbii sa nu prezinte defectiuni sau uzuri.
- D7.** Nu folositi masina cu piese uzate sau defecte. Acestea trebuie inlocuite si nu reparate. Folositi numai piese originale HONDA. Lamele trebuie sa fie inscriptionate cu marca HONDA si codul de referinta. Piesele de o calitate inferioara pot defecta echipamentul si pot pune in pericol siguranta dvs.
- D8.** Purtați manusi groase cind scoateti sau montati lama, sau cind curatati carterul. Cind stringeti sau slabiti suruburile lamei taietoare, folositi o bucată de lemn pentru a impiedica lama sa nu se roteasca.
- D9.** Dupa ce ascutiti lama, verificati intotdeauna centrul de greutate al acesteia.
- D10.** Va sfatuiam sa folositi o rampa sau sa cereti ajutorul altei persoane cind incarcati sau descarcati echipamentul dintr-un mijloc de transport. Cind echipamentul este transportat, asigurati-va ca este in pozitie orizontala, inchideti robinetul de benzina, scoateti fisa bujiei si ancorati masina de tuns iarba cu chingi.



1. **ATENTIE:** Inainte de punerea in functiune a masinii, cititi manualul de utilizare.
2. Riscul aruncarii obiectelor: Indepartati tertele persoane de zona de lucru.
3. Riscul taierii. Lama rotativa: Nu tineti miinile sau picioarele in zona lamei. Scoateti fisa bujiei inainte de a efectua orice operatie de intretinere sau de reparatie.

**IDENTIFICAREA MASINII**

4. Nivel zgomot, in conformitate cu directiva 2000/14/EC
5. Semnul de conformitate, potrivit directivei 89/392/EEC
6. Puterea nominala (in kilowati)
7. Turatia recomandata (in rpm)
8. Masa (in Kilograme)
9. Anul de fabricatie
10. Seria echipamentului
11. Model - Tip
12. Numele si adresa fabricantului

CARATTERISTICI TEHNICE SPECIFICATIONS TECHNIQUES TECHNISCHE DATEN

RO

F

D

				HRG415C2		HRG465C2	
				PDE	SDE	PDE	SDE
Dimensiuni	Dimension	Abmessungen	(mm)	1415x 453x980	1430x 453x980	1445x 597x980	1460x 597x980
Masa gol	Poids à vid	Leergewicht	(kg)	29.5	31.5	30.5	32.5
Latimea de taiere	Largeur de coupe	Schnittbreite	(cm)	41		46	
Inaltimea de taiere	Réglage de hauteur de coupe	Schnitthöhenverstellung	(mm)	6 (19 - 73)			
Capacitate sac colector	Capacité du sac à herbe	Grassack-Volumen	(ℓ)	50		60	
Motor: 4 timpi, OHV 1 cilindru	Moteur : Monocylindre 4 temps à arbre à came en tête	Motor: 4-Takt Einzylindermotor mit vertikaler Kurbelwelle und seitlichen Ventilen		GCV135			
Puterea maxima	Puissance maximum	Maximale Leistung	(Kw/rpm)	3.3 / 3600			
Turatia de lucru	Régime d'utilisation du moteur	Betriebsdrehzah	(rpm)	3000 ⁻¹⁰⁰		2850 ⁻¹⁰⁰	
Turatia de relanti	Régime de ralenti du moteur	Leerlaufdrehzah	(rpm)	1700 ± 150			
Viteza de inaintare	Vitesse d'avancement	Fahrgeschwindigkeit	(m/s)	-	1	-	1
Capacitate rezervor benzina	Capacité du réservoir d'essence	Tankinhalt	(ℓ)	0.9			
Consum benzina	Consommation d'essence	Verbrauch	(ℓ/h)	0.53C			
Capacitate ulei	Capacité huile moteur	Motorölmenge	(ℓ)	0.55			
Nivel presiune fonica la urechile utilizatorului (potrivit directivei 81/1051/EEC)	Niveau de pression acoustique au poste de conduite (selon directive 81/1051/CEE)	Schalldruckpegel am Ohr des Bedieners (nach Richtlinie 81/1051/EWG)	dB(A)	84		84.5	
Nivel zgomot garantat (in conformitate cu directiva 2000/14/EC)	Niveau de puissance acoustique garanti (selon directive 2000/14/EC)	Garantierter schalleistungspegel (nach Richtlinien 2000/14/EC)	dB(A)	96			
Test vibratii (potrivit cu EN1033, ENV25349/1993, ENV28041/1993, ISO5347/1987 si ISO5348/1987)	Mesure de vibrations (selon EN1033, ENV25349/1993, ENV28041/1993, ISO5347/1987 et ISO5348/1987)	Schwingungsprüfung (mit EN1033, ENV25349/1993, ENV28041/1993, ISO5347/1987 und ISO5348/1987)	m/s ²	3.6		5	

SPECIFICHE TECNICHE TECHNISCHEGEGEVENS ESPECIFICACIONES TECNICAS

I

NL

E

				HRG415C2		HRG465C2	
				PDE	SDE	PDE	SDE
Dimension	Afmetingen	Dimensiones	(mm)	1415x 453x980	1430x 453x980	1445x 597x980	1460x 597x980
Peso a vuoto	Ledig gewicht	Peso en vacío	(kg)	29.5	31.5	30.5	32.5
Larghezza di taglio	Maai breedte	Anchura de corte	(cm)	41		46	
Registrazione dell'altezza di taglio	Maaioogte verstelbaar	Reglajes de altura de corte	(mm)	6 (19 - 73)			
Capacità sacco di raccolta	Inhoud grasvangzak	Capacidad de la bolsa de recogida	(ℓ)	50		60	
Motore 4 tempi con valvole in testa, monocilindrico	4-Takt, 1 cilind verticala kopklepmotor	Motor de 4 tiempos, válvulas en cabeza, 1 cilindro		GCV135			
Potenza massima	Maximumvermogen	Potencia máxima	(Kw/rpm)	3.3 / 3600			
Velocità regolata di esercizio	Bedrijfsvoertal	Velocidad de utilización	(rpm)	3000 ⁻¹⁰⁰		2850 ⁻¹⁰⁰	
Regime di minimo	Stationnair toerental	Velocidad mínima	(rpm)	1700 ± 150			
Velocità di avanzamento	Voorwaartse snelheid	Velocidad de avance	(m/s)	-	1	-	1
Capacità del serbatoio carburante	Inhoud benzinetank	Capacidad del depósito de gasolina	(ℓ)	0.9			
Consuma carburante	Verbruik	Consumo gasolina	(ℓ/h)	0.53			
Capacità olio motore	Hoeveelheid motor olie	Capacidad aceite motor	(ℓ)	0.55			
Livello di potenza acustica sul posto di guida (secondo direttiva 81/1051/EEC)	Geluidsdruk op oorhoogte (overeenkomstig de richtlijnen 81/1051/EEC)	Nivel de presión acústica en el puesto de conducción (según directiva 81/1051/CEE)	dB(A)	84		84.5	
Livello di potenza acustica garantita (secondo direttiva 2000/14/EC)	Gewaardborgd geluidsvermogensniveau (overeenkomstig de richtlijnen 2000/14/EC)	Nivel de potencia acústica gatanizado (según directiva 2000/14/EC)	dB(A)	96			
Misura di vibrazioni (in accordo con EN1033, ENV25349/1993, ENV28041/1993, ISO5347/1987 e ISO5348/1987)	Trillingstest (overeenkomstig EN1033, ENV25349/1993, ENV28041/1993, ISO5347/1987 en ISO5348/1987)	Niveles de vibracion (según EN1033, ENV25349/1993, ENV28041/1993, ISO5347/1987 y ISO5348/1987)	m/s ²	3.6		5	

- RO** Pentru alte informatii, va rugam sa contactati unul dintre Centrele de Informare autorizate Honda la adresele si numerele de telefon de mai jos :
- F** Pour toute information complémentaire, veuillez prendre contact avec le Service Relations Consommateurs Honda à l'adresse ou au numéro de téléphone suivant :
- D** Wenn Sie weitere Fragen haben, wenden Sie sich bitte unter der folgenden Adresse/ Telefonnummer an das Honda-Kundenbetreuungs-zentrum :
- I** Per ulteriori informazioni rivolgersi al Centro Assistenza Clienti Honda al seguente indirizzo o numero telefonico :
- NL** Voor verdere informatie kunt u contact opnemen met Honda Consumenten Service op volgend adres of telefoonnummer :
- E** Para información adicional, póngase en contacto con el Centro de Información al Consumidor Honda en la dirección y el número de teléfono detallados a continuación :

AUSTRIA

Honda Motor Europe (North)
Hondastraße 1
2351 Wiener Neudorf
Tel. : +43 (0)2236 690 0
Fax : +43 (0)2236 690 480
Website : <http://www.honda.at>

BELGIUM

Honda Motor Europe (North)
Wijngaardveld 1
9300 Aalst
Tel. : +32 53 72 53 33
Fax : +32 53 72 53 23

CZECH REPUBLIC

BG Technik cs, a.s.
Budenské nábreží 306 - PO Box 93
17004 Praha 7
Tel. : +420 2 838 70 850
Fax : +420 2 667 11 45
Website : <http://www.bgtechnik.cz>

DENMARK

Tima Products A/S
Tårnfalkevej 16 - Postboks 511
2650 Hvidovre
Tel. : +45 36 34 25 50
Fax : +45 36 77 16 30
Website : <http://www.tima.dk>

FINLAND

OY Brandt AB.
Tuupakantie 4
01740 Vantaa
Tel. : +358 9 895501
Fax : +358 9 8785276
Website : <http://www.brandt.fi>

FRANCE

Honda Europe Power Equipment S.A.
Rue des Châtaigniers - Pôle 45
45140 Ormes
Tel. : +33 (0)2 38 65 06 00
Fax : +33 (0)2 38 65 07 55
Website : <http://www.honda.fr>

GERMANY

Honda Motor Europe (North)
Sprendlinger Landstraße 166
63069 Offenbach am Main
Tel. : +49 69 830060
Fax : +49 69 830065100
Website : <http://www.honda.de>

GREECE

General Automotive S.A.
71 Leoforos Athinon
10173 Athens
Tel. : +30 1 348 3300
Fax : +30 1 346 7329
Website : <http://www.saracakis.gr>

IRELAND

Two Wheels Ltd.
Crosslands Business Park
Ballymount Road
Dublin 12
Tel. : +353 01 4602111
Fax : +353 01 4566539

ITALY

Honda Italia Industriale S.p.A.
Via della Cecchignola, 5/7
00143 Roma
Tel. : +848 846 632
Fax : +39 0654928 400
Website : <http://www.hondaitalia.com>

NETHERLANDS

Honda Motor Europe (North)
Afd. Power Equipment - Nikkelstraat 17
2984 AM Ridderkerk
Tel. : +31 0180 491751
Fax : +31 0180 491889
Website : <http://www.honda.nl>

NORWAY

Berema AS
P.O. Box 454
1401 Ski
Tel. : +47 64 86 05 00
Fax : +47 64 86 05 49
Website : <http://www.berema.no>

POLAND

Aries Power Equipment Sp. z o.o.
ul. Wroclawska 25A
01-493 Warszawa
Tel. : +48 (22) 685 17 06
Fax : +48 (22) 685 16 03
Website : <http://www.ariespower.com.pl>

ROMANIA

HIT POWER MOTOR s.r.l.
Bucuresti
Calea Giulesti 6-8
Tel. : +4 021 637.04.58 / 59
Fax : +4 021 637.04.78
<http://www.honda.ro>

SPAIN

Greens Power Products, S.L.
Avda. Ramon Cuirans, 2
08530 La Garriga - Barcelona
Tel. : +34 3 860 50 29
Fax : +34 3 871 81 80
Website : <http://www.greens.es>

SWEDEN

Honda Power Equipment Sweden AB
Box 90182
12022 Stockholm
Tel. : +46 8 602 24 60
Fax : +46 8 722 36 27
Website : <http://www.hondapower.se>

SWITZERLAND

Honda Suisse SA
Route des Moulières 10 -
Case postale 610
1214 Vernier-Genève
Tel. : +41 (0)22 939 09 09
Fax : +41 (0)22 939 09 97
Website : <http://www.honda.ch>

UNITED KINGDOM

Honda U.K.
470 London Road
SloughBerkshire, SL3 8QY
Tel. : +44 (0)845 200 8000 /
(0)1 753 590 545
Fax : +44 (0)1 753 590 732
Website : <http://www.honda.co.uk>